



# **INFORMATIONS**

## **MANUTENZIONE E PULIZIA**

**MAINTENANCE AND CLEANING**

**ENTRETIEN ET NETTOYAGE**

**WARTUNG UND REINIGUNG**

## MANUTENZIONE E PULIZIA

### Manutenzione e pulizia ordinaria

È sufficiente pulire le lastre Del Conca utilizzando un panno non abrasivo, acqua e detergente neutro; vanno evitati additivi acidi o basici. Tutte le lastre sono resistenti allo sporco che può presentarsi in ambiente domestico o di ospitalità e superano la prova di macchiabilità prevista dalla Normativa per la Prima Scelta.

### Manutenzione e pulizia straordinaria

In casi di pulizia post-posa o di sporco ostinato possiamo consigliare alcuni detergenti specifici per pulire la superficie senza danneggiarla. È di fondamentale importanza con questi detergenti rispettare la proporzione di diluizione indicata sull'etichetta del prodotto e provare preventivamente il detergente su una piccola area della lastra per poi procedere sull'intera superficie.

### Pulizia straordinaria delle lastre con superficie Naturale

Per la pulizia post posa delle lastre in versione naturale o in casi di sporco intenso è possibile utilizzare un detergente acido come **Deterdek** di Fila o **Keranet** di Mapei, rispettando le proporzioni di diluizione indicate sulla confezione. Questi detergenti sono particolarmente indicati per fughe a base cementizia ed è fondamentale rimuovere la soluzione detergente non superando i tempi indicati dal produttore. Dopo la pulizia è necessario effettuare un abbondante risciacquo con acqua.

In caso di macchie a base resina o siliconica si può utilizzare un prodotto basico come **PS87** di Fila diluito secondo le modalità indicate sull'etichetta. Per lo sporco intenso o una macchia definita, questo additivo basico può essere applicato anche puro aspettando la completa cristallizzazione della soluzione sulla macchia da trattare.

### Pulizia straordinaria delle lastre con superficie SHINE

È bene evitare l'uso di soluzioni acide e basiche ad alta concentrazione che potrebbero compromettere la superficie SHINE in maniera irreversibile. Se per la rimozione di sporco particolarmente gravoso, ad esempio nella pulizia post posa, devono essere utilizzati detergenti acidi o basici è estremamente importante terminare la pulizia con un abbondante risciacquo per rimuovere ogni residuo delle soluzioni acide o basiche utilizzate. Non devono essere impiegati materiali abrasivi per la pulizia in quanto sulla superficie SHINE i graffi risultano più visibili che sulla superficie Naturale. È importante rimuovere tempestivamente le macchie, perché maggiore è il tempo di permanenza dello sporco e maggiore è la difficoltà di rimozione dello stesso e la possibilità di lasciare aloni sulla superficie.

## MAINTENANCE AND CLEANING

### **Routine maintenance and cleaning**

Simply clean Del Conca slabs using a non-abrasive cloth, water and a neutral detergent; avoid acid or alkaline additives. All slabs are resistant to the dirt that can occur in a home or hospitality environment and pass the stainability test provided by the Standard for First Choice.

### **Extraordinary maintenance and cleaning**

In case of post-installation cleaning or stubborn dirt, we can recommend a few special detergents for cleaning the surface without damaging it. It is absolutely important, with these detergents, to comply with the dilution proportions indicated on the product's label, and to first test the detergent on a small area of the slab before proceeding on the entire surface.

### **Extraordinary cleaning - slabs with Natural surface**

For post-installation cleaning of slabs in natural version, or in case of heavy dirt, it is possible to use an acid detergent such as **Deterdek** by Fila or **Keranet** by Mapei, while complying with the dilution proportions indicated on the package. These detergents are especially recommended for cementitious grout lines and it is essential to remove the cleaning solution before exceeding the times indicated by the manufacturer. After cleaning, it is necessary to thoroughly rinse with water.

In the case of resin- or silicone-based stains, an alkaline product can be used, such as **PS87** by Fila, diluted according to the directions given on the label. For heavy dirt or a defined stain, this alkaline additive can also be applied undiluted, waiting for the solution to completely crystallise on the stain to be treated.

### **Extraordinary cleaning - slabs with SHINE surface**

It is a good idea to avoid using highly concentrated acid or alkaline solutions that could irreversibly compromise the SHINE surface. If, to remove particularly heavy dirt, e.g. during post-installation cleaning, acid or alkaline detergents must be used, it is extremely important to finish the cleaning with a thorough rinsing to remove any residue of the acid or alkaline solutions used. Do not use abrasive materials for cleaning as scratches are more visible on the SHINE surface than on the Natural surface. It is important to promptly remove stains, as the longer dirt remains, the more difficult it is to remove it, along with the possibility of leaving haloes on the surface.

## ENTRETIEN ET NETTOYAGE

### Entretien et nettoyage ordinaire

Il suffit de nettoyer les dalles Del Conca en utilisant un chiffon non abrasif, de l'eau et un détergent neutre ; les additifs acides ou basiques doivent être évités. Toutes les dalles sont résistantes à la saleté pouvant se produire dans un environnement domestique ou d'accueil et passent le test de la saleté prévu par la réglementation pour le Premier Choix.

### Entretien et nettoyage extraordinaire

En cas de nettoyage après la pose ou de saleté tenace, nous pouvons vous conseiller certains détergents spécifiques pour nettoyer la surface sans l'endommager. Il est d'une importance fondamentale que ces détergents respectent la proportion de dilution indiquée sur l'étiquette du produit et d'essayer au préalable le détergent sur une petite surface de la dalle, puis de procéder sur toute la surface.

### Nettoyage extraordinaire des dalles aux surfaces de type Naturel

Pour le nettoyage après la pose des dalles en version naturelle ou en cas de saleté intense, il est possible d'utiliser un détergent acide tel que **Deterdek** de Fila ou **Keranet** de Mapei, en respectant les proportions de dilution indiquées sur l'emballage. Ces détergents sont particulièrement adaptés aux joints à base de ciment et il est essentiel d'enlever la solution détergente sans dépasser les temps indiqués par le fabricant. Après le nettoyage, il est nécessaire de rincer abondamment à l'eau

Dans le cas de taches à base de résine ou de silicone, il est possible d'utiliser un produit basique tel que PS87 de Fila dilué selon les modalités indiquées sur l'étiquette. En cas de saleté intense ou de tache définie, cet additif basique peut également être appliqué pur en attendant la cristallisation complète de la solution sur la tache à traiter.

### Nettoyage extraordinaire des dalles aux surfaces de type SHINE

Il vaut mieux éviter l'utilisation de solutions acides et basiques à haute concentration qui pourraient compromettre irréversiblement la surface SHINE. Si pour l'élimination des saletés particulièrement tenaces, par exemple lors du nettoyage après chantier, des détergents acides ou basiques doivent être utilisés, il est extrêmement important de terminer le nettoyage avec un rinçage abondant pour éliminer tout résidu des solutions acides ou basiques utilisées. Les produits de nettoyage abrasifs ne doivent pas être utilisés car les rayures sont plus visibles sur la surface SHINE que sur la surface naturelle. Il est important d'enlever les taches rapidement, car plus longtemps la saleté perdure, plus il sera difficile de l'enlever et il est plus probable que des traces résisteront sur la surface.

## REINIGUNG UND PFLEGE

### Planmäßige Reinigung und Pflege

Es genügt, die Del Conca-Platten mit einem handelsüblichen Tuch, Wasser und neutralem Reinigungsmittel zu reinigen. Säuren oder basische Zusätze sollten vermieden werden. Alle Platten sind beständig gegen Schmutz der im Haushalt oder in der Gastronomie auftreten kann. Zusätzlich bestehen die Platten den in der Norm für die erste Wahl geforderten Tests gegen Flecken.

### Außerplanmäßige Reinigung und Pflege

Für die Reinigung nach dem Verlegen oder bei hartnäckigen Verschmutzungen können wir einige spezifische Reinigungsmittel empfehlen, um die Oberfläche zu reinigen ohne sie zu beschädigen. Bei diesen Reinigungsmitteln ist es von grundlegender Bedeutung, die auf dem Produktetikett angegebene Dosierung einzuhalten. Das Reinigungsmittel sollte vorab auf einem kleinen Bereich der Platte getestet werden, bevor es auf der gesamten Oberfläche verwendet wird.

### Außerplanmäßige Reinigung der Platten mit glasierten Oberfläche

Für die Reinigung nach dem Verlegen der Platten mit glasierten Oberfläche, bei starker Verschmutzung ist es möglich ein saures Reinigungsmittel, wie beispielsweise **Deterdek** von FILA oder **Keramet** von MAPEI zu verwenden, wobei die auf der Verpackung angegebenen Dosierungen einzuhalten sind. Diese Reinigungsmittel sind besonders geeignet für Fugen auf Zementbasis, wobei es wichtig ist, das Reinigungsmittel zu entfernen ohne die vom Hersteller angegebenen Zeiten zu überschreiten. Nach der Reinigung muss gründlich mit Wasser nachgewischt werden. Im Fall von Flecken auf Harz- oder Silikonbasis kann ein basisches Produkt, wie beispielsweise **PS87** von FILA, verwendet werden, dass strikt nach den Angaben des Etiketts dosiert werden muss. Bei starker Verschmutzung oder einem bestimmten Fleck kann die basische Lösung auch pur aufgetragen werden.

### Außerplanmäßige Reinigung der Platten mit SHINE-Oberfläche

Hochkonzentrierte saure und basische Lösungen sollten vermieden werden, da diese die SHINE-Oberfläche irreparabel beschädigen könnten. Wenn zur Entfernung besonders starker Verschmutzungen, z.B. bei der Reinigung nach dem Verlegen, saure oder basische Reinigungsmittel verwendet werden müssen, ist es ausgesprochen wichtig, nach der Reinigung gründlich mit Wasser nach zu Wischen, um alle Rückstände der verwendeten sauren oder basischen Lösungen zu entfernen. Scheuernden Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden, da Kratzer auf der SHINE-Oberfläche stärker sichtbar sind als auf der traditionellen Oberfläche. Es ist wichtig, Flecken so schnell wie möglich zu entfernen, denn je länger der Schmutz auf der Oberfläche bleibt, desto schwieriger ist es ihn zu entfernen.